

تراث الإنسانية

الامتاع والمؤانسة

لأبى حيان التوحيدي

د. زكى نجيب محمود



الهيئة
المصرية
العامة
للكتاب

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥

الامتاع والمؤانسة

الإمتاع والمؤانسة

لأبي حيان التوحيدي

د. زكي نجيب محمود



مهرجان القراءة للجميع ٩٥
مكتبة الأسرة
برعاية السيدة سوزان مبارك
(تراث الإنسانية)

الجهات المشاركة :
جمعية الرعاية المتكاملة
وزارة الثقافة
وزارة الإعلام
وزارة التعليم
وزارة الحكم المحلي
المجلس الأعلى للشباب والرياضة
التنفيذ : هيئة الكتاب

الانجاز الطباعي والفني
محمود الهندي

المشرف العام
د. سمير سرحان

الإمتاع والمؤانسة

لأبي حيان التوحيدي

د . زكي نجيب محمود

كان أبو حيان التوحيدي بائسا في حياته ويعبد مماته ، أما في حياته فقد عاش فقيرا ، وأما بعد موته فلم يجد من المؤرخين من يترجم له ترجمة وافية ، وذلك برغم اتساع آفاقه وعمق أغواره ، حتى ليعد الفيلسوف الأديب المعبر عن ثقافة النصف الثاني من القرن الرابع الهجري ؛ فاسمع هذه الرسالة الحزينة التي يختم بها الجزء الثالث من كتاب الإمتاع والمؤانسة ، موجهها أياها إلى صديقه أبي الوفاء المهندس الذي كان له فضل تقريبه من الوزير أبي عبد الله العارض وهو الوزير الذي قيلت في حضرته أحاديث السمر الثقافية التي جمعت في كتاب الإمتاع والمؤانسة - اسمع هذه الرسالة الحزينة التي يختم بها أبو حيان كتابه هذا ، فهو يقول : « خلصني

أيها الرجل من التكفف ، أنقذنى من لبس الفقر ، أطلقنى
من قيد الضر ، اشترنى بالاحسان ، اعتيدنى بالشكر . .
اكفنى مؤونة الغذاء والعشاء ؛ الى متى الكسيرة اليابسة
والبقيلة الزاوية ، والقميص المرقع . . ؟ الى متى القادم
بالخير والزيتون ؟ اجبرنى فانتى مكسور ، اسقنى
فانتى صد ، أغثنى فانتى ملهوف ، شهرنى فانتى غفل ،
حلنى فانتى عاطل ؛ قد أذلنى السفر من بلد الى بلد ،
وخذلنى الوقوف على باب باب ، ونكرنى العارف بى .
وتباعد عنى القريب منى . . . » .

ولعل أبا الوفاء المهندس قد استجاب الى استغاثة
أبى حيان فأغاثه ، بأن قدمه الى الوزير أبى عبد الله
العارض ، فجعله الوزير من سماره ، وسامره أبو حيان
ثمانى وثلاثين (١) ؛ وبعدئذ طلب أبو الوفاء من أبى حيان

(١) فى نشرة الكتاب التى أصدرها المرحومان الأستاذان أحمد
أمين وأحمد الزين ، ذكريات أربعون ليلة ، وفى المقدمة التى كتبها
الأستاذ أحمد أمين ورد أن الليالى عددها سبع وثلاثون ، لكنى عدتها
فوجدتها ثمانى وثلاثين ، ذلك أن الليلتين العاشرة والحادية عشرة قد
أدمجتا فى ليلة واحدة ، ثم جاء العدد الترتيبي بعد ذلك يقول « الليلة
الثالثة عشرة » ولم تذكر الليلة الثانية عشرة . وقد بلغ العدد الختامى
فى النشرة السالفة الذكر « أربعين ليلة » ، فإذا طرحنا الليلة الحالية
عشرة المدمجة فى العاشرة ، واللييلة الثانية عشرة المتروكة ، كان العدد
ثمانى وثلاثين . هذا من حيث عدد الليالى بحسب تقسيم الكتاب
أما من حيث عددها من حيث المحادثة ، فقد كانت - على حسابى -
تسعا وثلاثين .

أن يسجل كل ما دار بينه وبين الوزير ، وهكذا فعل أبو حيان ، فكان من ذلك هذا الكتاب الذى تقدمه .

وقد حقق الأستاذ أحمد أمين فى مقدمته لهذا الكتاب شخصية هذا الوزير وانتهى الى أنه هو الوزير أبو عبد الله الحسين بن أمجد بن سعدان ، وزير صمصام الدولة البويهى ، وقد استوزره صمصام الدولة سنة ٣٧٣ لما تقلد الأمور بعد وفاة أبيه عضد الدولة ، وظل ابن سعدان فى الوزارة الى سنة ٣٧٥ ؛ وقد كان له إبان وزارته ندوة يجمع فيها العلماء والأدباء ، منهم ابن زرعه الفيلسوف النصرانى ، ومسكويه ، وأبو الوفاء المهندس (الذى قرب أبا حيان من مجلس الوزير) .

وأما أبو الوفاء المهندس ، الذى من أجله كتب كتاب الامتاع والمؤانسة ، فقد قال عنه ابن خلكان « انه أحد الأئمة المشاهير فى علم الهندسة ، وله فيه استخراجات غريبة لم يسبق بها ٠٠٠ وكانت ولادته سنة ٢٢٨ بمدينة بوزجان وقدم العراق سنة ٣٤٨ ، وتوفى سنة ٣٧٦ » وعائى هذا التاريخ يعلق الأستاذ أحمد أمين بقوله ان ابن خلكان قد ذكر أنه نقل تاريخ الوفاء هذا من شيخه ابن الأثير ، ولكن الذى فى ابن الأثير أنه عد وفاته فى حوادث سنة ٣٨٧ فاما أن ابن خلكان أخطأ فى النقل أو أن الناسخ أخطأ فى الكتابة .

وانه ليقال ان أبا حيان قد ألف نحو عشرين كتابا ،

لكن لم يبق منها الا عدد قليل ، منها كتاب « الهوامل
 والشوامل » (نشرة الأستاذان أحمد أمين والسيد أحمد
 صقر) و « الصداقة والصديق » و « البصائر والذخائر »
 (نشره الأستاذان أحمد أمين والسيد أحمد صقر)
 و « المقاييسات » و « الاشارات الالهية » (نشرة الدكتور
 عبد الرحمن بدوي) - وكتاب « الامتاع والمؤانسة »
 الذى تقدمه بهذا المقال ، وقد ألفه لابن سعدان - كما
 قلنا - سنة ٣٧٤ : والظاهر أن أسبقها تأليفا هو الهوامل
 والشوامل (راجع مقدمة أحمد أمين للهوامل والشوامل
 - ص : ٥) وتبعه الامتاع والمؤانسة ، ثم الصداقة
 والصديق ، وأما الذخائر والبصائر فقد ذكر فى مقدمته أنه
 بدأ به سنة ٣٧٥ وأتمه بعد خمسة عشر عاما ، ثم جاء
 كتاب المقاييسات ، لأنه ذكر الهوامل والشوامل فى
 المقاييسات ، وقد ألف الصداقة والصديق للوزير ابن
 سعدان ايان وزارته - ووزارته من ٣٧٢ الى ٣٧٥ .
 يدور السمر فى كتاب الامتاع والمؤانسة على ليال ،
 لكل ليلة موضوع رئيسى يحدده الوزير بسؤال يلقيه
 لكن سرعان ما يستطرد ويتشعب فيتناول أمورا كثيرة
 متنوعة ، وغالبا ما يختتم « بملحمة وداع » - وفيما يلى
 موجز سريع لأهم ما دار من أحاديث خلال الليالى
 الثمانى والثلاثين .

- فى الليلة الاولى جرى السمر حول متعة الحديث ،
 وخصائص الحديث الجيد ، وخلاصة الراى هنا أن الحديث

الجيد هو الذى يجرى على أحكام العقل ويشتمل على
فكامة ، ويكون ذا جدة وطرافة ؛ وان الانسان ليسام
من كل شيء الا من الحديث الطلى ؛ ففي الحادثة تلقيح
للعقول ، وترويح للقلب ، وتسريح للهم ، وتنقيح للأدب ؛
وأما الموضوعات العرضية التى تناولها الكلام فى الليلة
الأولى ، فتحددات لغوية تفرق بين معنى كلمة « عتيق »
ومعنى كلمة « قديم » وذلك بمناسبة المقارنة بين الحديث
الذى يكون فيه جديد والحديث الذى يذكر القديم ؛ « التعجب
كله منوط بالحديث ، وأما التعظيم والاحلال فهما لكل
ما قدم ، ؛ وكذلك تناول أبو حيان بالتحديد معانى
هذه الكلمات : حادث ، ومحدث ، وحديث ؛ وأخيرا ختمت
الليلة بملحمة الوداع ، وهى نكتة عن بناء بنى جدارا
لرجل ، وبينما هما مختلفان على الأجر ، سقط الجدار ،
فقال الرجل للبناء : هذا عملك الحسن ؟ فقال البناء
وهل أردت أن يبقى الجدار قائما ألف سنة ؟ فأجاب الرجل :
لا ، ولكن كان يبقى الى أن تستوفى أجرتك .

٢٠ ويدور حديث الليلة الثانية حول شخصيات بارزة
عندئذ فى العلم والأدب ، يصفهم أبو حيان للوزير ويقول
رأيه فيهم ، فمنهم أبو سليمان المنطقى الذى يقول عنه :
« أما شيخنا أبو سليمان فإنه أدقهم نظرا ، وأقعرهم
غوصا ، وأصفاهم فكرا ، وأظفرهم بالدرر ، وأوقفهم على
الفرر ، مع تقطع فى العبارة ، ولكنه ناشئة من العجمة ،
وقلة نظر فى الكتب ، وفرط استبداد بالخاطر ، وحسن

استنباط للعويص ، وجراءة على تفسير الرمز ، ويخل
بما عنده من هذا الكنز .

• ومنهم ابن زرع ، فهو « حسن الترجمة ، صحيح
النقل ، كثير الرجوع الى الكتب ، محمود النقل الى
العربية ، جيد الوفاء بكل ما جل من الفلسفة ، ومنهم
ابن الخمار ، وابن السمع ، والقومسي ، ومسكويه الذي
يصفه بقوله : « فقير بين أغنياء ، وعي بين أبناء ،
لأنه شاذ » • ومنهم عيسى بن علي ، ونظيف ، ويحيى
ابن عدي ، ويقول عنه : « انه مشوه الترجمة رديء
العبارة ، ولكنه كان متأنيا في تخريج المختلفة » - أي
في تخريج المسائل المختلفة •

فطلب منه الوزير أن يحدثه عن آراء هؤلاء العلماء
في « النفس » فأخذ أبو حيان يفصل القول في ذلك ،
وملخص ما قاله أنهم متفقون على أن النفس جوهر خالد ؛
وكان من أدق ما قاله كذلك في العلم بمسائل الحكمة أنه
وسط بين اليقين الكامل وبين اليأس من المعرفة ؛ وكذلك
قال في علم الطب انه وسط بين الصواب والخطأ ، وفي
الحياة أنها وسط بين السلامة والعطب ، وكذلك فرق أبو
حيان بين العلم والتعليم ، « فالعلم صورة المعلوم في نفس
العالم ، وأنفس العلماء عالمه بالفعل ، وأنفس المتعلمين
عالمه بالقوة ، والتعليم هو إبراز ما بالقوة الى الفعل ،
والتعليم هو بروز ما هو بالقوة الى الفعل » - ، وختمت
الليلة بأربعة أبيات في المنزل •

وفي الليلة الثالثة يذور الحديث عن بعض رجال
السوء : فيهرام « رجل مجوسى معجب بتميم ، لا يعرف
التوفاء ولا يرجع الى حفاظ » وابن كخيا « رجل نصرانى
أرعن خسيس ، ما جاء يوماً بخير قط لا فى رأى ولا فى
عمل ولا فى توسط » هكذا .

— وتذور الليلة الرابعة كلها تقريباً على الحديث
عن ابن عباد ، يسأل الوزير أبا حيان رأيه فى ابن عباد
وما يقال فى ذمه أحياناً ، فيقول أبو حيان « ان الرجل
كثير المحفوظ حاضر الجواب فصيح اللسان » ، ويمضى
فى تحليل شخصيته تحليلاً مسهباً ، ويقول عنه انه يمدح
نفسه بشعر ثم يعطيه لمن يلقيه كأنما هو شعر قيل فيه من
سواه ، فهو محب للثناء لدرجة الاسراف ، وهو مزيج من
عقل وحمق ؛ يأخذ أبو حيان فى مقارنته بابن العميد ؛
ويصف ابن عباد بمرض النفس « فللنفس أمراض كأمرض
البدن » ؛ وهكذا أعطانا أبو حيان صورة مفصلة عن
جوانب ابن عباد : فضائله وعيوبه ، ومما ورد فى هذه
الليلة كذلك ذكر لأعلام العلماء والأدباء وما يمتاز فيه كل
منهم ؛ فالخليل فى العروض ، وأبو عمرو بن العلاء فى
اللغة ، وأبو يوسف فى القضاء ، والاسكافى فى الموازنة ،
وابن نويخت فى الآراء والديانات ، وابن مجاهد فى
القرآت ، وابن جرير فى التفسير ، وأرسطو طاليس فى
المنطق ، والكندى فى الجوهر الفرد (الجزء الذى لا يتجزأ) ،

وابن سيرين فى العبارة ، وأبو العيناء فى البديهة ، وابن
أبى خالد فى الخط . والجاحظ فى الحيوان . الخ .
ومن أصدق ما جاء فى حديث هذه الليلة ، قول أبى
حيان بضرورة التثقيف لمن يتصدى للكتابة الأدبية مع
التواضع فى تقديره لنفسه ، قال : « ليس شئ أنفع
للمنشىء من سوء الظن بنفسه ، والرجوع الى غيره ، وإن
كان دونه فى الدرجة ، وليس فى الدنيا محسوب (أى ليس
فيها أحد) إلا وهو محتاج الى تثقيف ، والمستعين أحزم من
المستبد . . . » ومن لطيف ما قاله فى التفرقة بين كتاب
يكتب وحديث يقال ، أن الكاتب لا يشفع له خطأه أن
يكون قد أسرع فى الكتابة ، فليس يعلم القارئ أسرعت
فى كتابة ما كتبت أم أبطأت « وإنما ينظر أصبت فيه أم
أخطأت وأحسننت أم أسأمت » .

— وفى الليلة الخامسة عود الى الحديث عن ابن
عباد ، ثم الحديث عن أبى اسحق الصابى : أما ابن عباد
فقد نجح رغم عيوبه لأن أحدا لا يقول له أخطأت ، فمن
كان مجدودا جعل الناس خطاه صوابا ، وأما أبو اسحق
الصابى « فإنه أحب الناس للطريقة المستقيمة . . . » وإنما
ينقم عليه قلة نصيبه من النحو » .

— وأما الليلة السادسة فحديثها عن خصائص الأمم :
فالفرس تقتدى ولا تبتكر ، والروم لا يحسنون إلا البناء
والهندسة ؛ والصين أصحاب صنعة لا فكر لها ولا رواية ،
والترك سباع للهراش ، والهند أصحاب وهم وشعبذة ،

وأما العرب فقد علمتهم العزلة التفكير ، وساعدتهم بيئتهم
على دقة الملاحظة ، وهم ذوو قيم خلقية عليا .

ومن رأى أبى حيان أن الفضائل موزعة بين الأمم ،
وإذا وصفت أمة بفضيلة أو برزيلة فلا يكون ذلك إلا على
سبيل التعميم فى القول ، ولذلك إذا أريدت مقارنة بين
أمة وأمة وجب أن يفاضل بين الكامل فى كل منهما أو بين
الناقص فى كل منها ؛ وإن تعصب الإنسان لقومه ليجعل
من العسير عليه أن يقول أى الأمم أفضل من سواه ،
فلكل أمة عصر تعلق فيه ثم يجيء عصر آخر فتعلو أمة
أخرى ، وهكذا ، وليس من الانصاف أن نقارن أمة
إبان صعودها بأخرى إبان هبوطها .

على أن أبى حيان يعود فيخص العرب بالثناء ،
ويتناول بحديثه اللغة العربية فيقول انه استعرض غيرها
من اللغات فلم يجد فى أى منها « نصوع العربية ، أعنى
الفرج التى فى كلماتها ، والفضاء الذى نجده بين حروفها ،
والمسافة النى بين مخارجها . . الخ » ؛ ويتصدى أبو
حيان لما قاله الجيهانى فى ذم العرب ، ليتولى الدفاع
عنهم أمجد دفاع وأبلغه .

— وفى الليلة السابعة مقارنة بديعة بين علم الحساب
والبلاغة أيهما أنفع — أو قل بين العلوم الرياضية وقنون
الأدب — فقد كان هناك من فضل الأولى على الثانية ،
لأن الأولى جد والثانية هزل ، والأولى مستندة الى مبدأ

موصولة بغاية وحاضرة الجدوى ، أما الثانية فزخرفة
وحيلة ، والأولى شبيهة بالماء والثانية شبيهة بالسراب
ولئن اكتفت الدولة بكاتب واحد ، فلا يكفيها مائة محاسب .

ويرد أبو حيان بقوله لا غنى للحساب نفسه عن
الانشاء ؛ وان البلاغة مستندة الى عقل ، لأن بها تقام
الحجة ؛ فهي تبدأ بأفكار عقلية ثم تمر خلال ألفاظ ، وأخيراً
تستقر في خط ؛ وأما أن الدولة يكفيها منشيء واحد فليس
حجة على شيء ، لأننا نحتاج الى خياطين أكثر مما نحتاج
الى أطباء ، ولا يدل ذلك على أن صناعة الطب دون صناعة
الخياطة ، وليس صحيحاً أن الكلام الملحون يؤدي المعنى
لأن المعنى يتغير دائماً بتغير الاعراب .

— أما الليلة الثامنة فقد رويت فيها مناقشة فلسفية
دقيقة عميقة كانت قد دارت بين أبي سعد السيرافي وأبي
بشر متى بن يونس القنائى فى حضرة الوزير ابن الفرات
عن المنطق اليونانى والنحو العربى (وهى مناقشة وردت
ايضاً فى كتب المقابسات لأبى حيان التوحيدي) وخلاصة
الرواية أن الوزير ابن الفرات كان قد سأل مجالسيه ذات
يوم ان كان بينهم من يستطيع أن يتصدى لمناظرة أبى بشر
متى فى المنطق ، فانه يقول أن « لا سبيل الى معرفة الحق
من الباطل والصدق من الكذب والخير من الشر والحجة
من الشبهة والشك من اليقين الا بالمنطق » ؛ فاستجاب
أبو سعيد السيرافي لدعوة الوزير ثم واجه متى فقال :

حدثني عن المنطق ما تعنى به ؟ فقال متى : أعنى به أنه آلة من آلات الكلام يعرف بها صحيح الكلام من سقيمه ، وفاسد المعنى من صالحه ، كالميزان ، فأنى أعرف به الرجحان من النقصان ؛ فقال أبو سعيد رداً على ذلك ان صحيح الكلام من سقيمه يعرف بالاعراب المعروف اذا كنا نتكلم بالعربية ، وفاسد المعنى من صالحه يعرف بالعقل اذا كنا نبحث بالعقل ؛ وكأنما أبو سعيد يريد بذلك أن يقول ان صورية المنطق وحدها لا تغنى ، اذا لا بد من معرفة بحقائق المواد المرتبط بعضها ببعض بتلك الصور ؛ والتشبيه بالميزان ناقص ، لأن من الأشياء ما لا يوزن ؛ واذا كان المنطق الأرسطى ملزماً لمن يتكلم اللغة اليونانية فليس هو بملزم لمن يتكلم العربية .

فيرد متى قائلاً ان المنطق يعنى بالمعقولات ، والناس فى المعقولات سواء ، فأربعة وأربعة تساوى ثمانية عند اليونان وعند العرب وعند غيرهما من الأمم على السواء ، فيعود أبو سعيد الى الكلام قائلاً : ان التشبيه بأربعة وأربعة وأنها تساوى ثمانية عند كل الأمم هو تشبيه لا يؤدى ، لأن حقائق الرياضيات بينة ، على خلاف المطلوبات بالعقل والمذكورات باللفظ ، على أننا اذا كنا نعنى بالمعقولات تلك المعانى التى يوصل اليها باللغة الجامعة للأسماء والأفعال والحروف ، فقد لزمنا الحاجة الى معرفة اللغة ، فكيف ندرس منطق اليونان دون لغتهم ، فضلاً عن أننا ننقل المنطق اليونانى عن اللغة السريانية ، والمعانى إنما

يصيبها التحول عند الترجمة من لغة الى لغة ؟ وهنا يقول أبو بشر متى ان الترجمة عن اليونانية تكفي لنا في هذا الصدد ، ويعود أبو سعيد الى الرد قائلا : افرض ان الترجمة تكفي لنا في ذلك ، فهل اختص اليونان دون سواهم بالعقل ؟ اليس العلم مقسما بين الأمم ؟ اليس اليونان كغيرهم من الناس يصيبون ويخطئون ، ومع ذلك فليس واضع المنطق أمة بأسرها ، بل هو رجل واحد ، هذا الى أن منطق لم يغير من العالم شيئا ، لأن الأمر مرهون بالمفطرة ، وحال الناس من حيث المفطرة هي بعد ظهور المنطق كما كانت قبل ظهوره ، اننا نعلم أن عقول الناس متفاوتة فكيف تزعم أن في وسع المنطق أن يسوى بينها جميعا ؟

ويسأل أبو سعيد متناظره فيقول : هل في وسع المنطق الأرسطي أن يدلنا على معاني حرف الواو في اللغة العربية ؟ فقال له متى : هذا نحو وليس هو من شأن المنطق ، فأجابه أبو سعيد بأن المنطق هو نحو والنحو هو منطق ، فإذا كانت المعاني مشاعا بين الأمم ، فلا تكون يونانية ولا هندية ، وإنما يكون الاختلاف في اللغة التي يعبر بها كل قوم عن تلك المعاني ، إذن فدراسة اللغة لا مندوحة عنها ، ويضرب أبو سعيد مثلا بالحرف في اللغة العربية : الواو والياء وحرف « في » فكل منها أحكام تقضى بها قواعد اللغة العربية ، وليست هي

نتاجا للعقل اليونانى ، مما يبين أنه لا جد للمنطقى من دراسة اللغة التى بها يكون التفكير ، فالنحو يمس المعانى ولا يقتصر أمره على اللفظ .

انه بغير مادة الفكرة لا يوصل الى حل لأى مشكلة ، فالمنطق فى صوريته المجردة لا يرفع خلافا بين متناظرين ولا يؤدى بصاحبه الى معتقدات بعينها ، وخلاصة القول عند أبى سعيد السيرافى أن دراسة المنطق دون دراسة اللغة العربية لا تجدى نفعا .

وبعد الفراغ من هذه المناقشة الفلسفية ينتقل الحديث فى تلك الليلة الثامنة الى وصف لشخصية أبى سعيد السيرافى وإلى آخرين غيره كآبى على النحوى ، وعلى بن عيسى وطائفة من الشعراء ، ثم يتناول الحديث مسكويه ، وابن نباتة وغيرهما ، فكانما هى سجل حافل لحركة علمية ثقافية واسعة المدى .

وفى الليلة التاسعة أوصاف دقيقة لصنوف الحيوان وما تتميز به ، وكيف أن صفات الحيوان موجودة مثلها فى الإنسان ، إذ فى الإنسان وحده تتجمع صفات الحيوانات كلها ، فهو إذن مختلف عنها لا بالنوع ولكن بكثرة ما فيه من صفات ، تجمعت فيه وتفرقت فى الحيوان ، فليسبع والفأرة صفة الكمون ، واللذئب صفة الثبات ، والخنزير صفة الحذر ، وهكذا ، وانظر مثلا الى الصفات

التي لا بد من توافرها في القائد تجدها كلها مما يتصف به الحيوان أيضا : « ينبغي للقائد العظيم أن يكون فيه عشر خصال من ضروب الحيوان : سخاء الديك ، وتحفن الدجاجة ، ونجدة الأسد ، وحملة الخنزير ، وروغان الثعلب ، وصبر الكلب ، وحراسة الكركى ، وحذر الغراب ، وغارة الذئب ، وسمن « يعروا » - وهي دابة بخراسان تسمن على التعب والشقاء » .

نعم ان من أهم ما يفرق بين الحيوان والانسان أن الأول يعمل مدفوعا بالمهام على حين أن الثاني يعمل بعد اختيار ارادى منه ، لكن للانسان من الهام الحيوان نصيبا ، كما أن للحيوان من اختيار الانسان نصيبا .

ونذكر أبو حيان أن للانسان أنفسا ثلاثا : النفس الناطقة ، والنفس الغضبية ، والنفس الشهوانية ، وأن لكل نفس منها أخلاقها ، فمن خصال النفس الناطقة أن تبحث عن حقيقة الانسان والكون والله ، وكذلك من وظائفها أن تضبط نوازع النفسين الأخريين ، وبعد ذلك أخذ أبو حيان يتناول الفضائل وأضدادها واحدة واحدة ليحدد مقوماتها وعناصرها ، فما الحسن وما القبيح ؟ ما الصواب وما الخطأ ؟ ما الخير وما الشر ؟ ما العدل وما الجور ؟ ما الشجاعة وما الجبن . . الخ .

ويختتم أبو حيان القول في الأخلاق بأن يصنف
الناس من حيث أخلاقهم بحسب أمزجتهم ، فإذا غلبت
الحرارة على الانسان كان شجاعاً بذالاً ملتهباً سريع
الحركة والغضب قليل الحقد زكى الخاطر حسن
الادراك .

وإذا غلبت عليه البرودة كان بليداً غليظ الطبع
ثقيل الروح .

وإذا غلبت عليه الرطوبة كان لين الجانب سمح
النفس سهل التقبل كثير النسيان .

وإذا غلبت عليه اليبوسة كان صابراً ثابت الرأى
صعب القبول .

ومما هو جدير بالذكر عن هذه الليلة أن أبا حيان
يذكر فيها أنه قد أضاف من عنده عند الكتابة ما لم يرد في
غضون الحديث ، وذلك استكمالاً للموضوع .

— وفي الليلتين العاشرة والحادية عشرة قرىء بحث
عن خصائص الحيوان ، منها ما هو فسيولوجى ومنها
ما هو متصل بالطباع .

– وفي الليلة الثالثة عشرة (٢) قرىء بحث فلسفى
عن النفس ، فهى تعمل بغير عضو خاص (من أعضاء
البدن ، ولذلك فهى لا تفسد بفساد البدن ، هى جوهر
لا مادى ، وغير قابل للمقاييس الكمية ، ينتقل الحديث
الى الحركة ، فهى اما من داخل : وعندئذ تكون اما حركة
داخلية متواصلة واما حركة داخلية تسكن أحيانا ، أو من
خارج : وعندئذ تكون اما حركة بالدفع من خلف أو بالجر
من أمام ، وحركة الجسم الانسانى انما تكون بفعل نفس ،
واذن فالنفس حية ، وهى جوهر قابل لأن تطرأ عليه
الأضداد دون أن يتغير هو فى جوهريته ، وقوام النفس
بذاتها لا بكونها حالة فى بدن ، ومن الفوارق بين الجسم
والنفس أن الجسم لا يقبل صورة الا اذا زالت عنه الصورة
التي كانت حالة فيه ، لأن الضدين لا يجتمعان فيه ، أما
النفس فتقبل الصور الأضداد دفعة واحدة .

– أما الليلة الرابعة عشرة فتبدأ بمعنى السكينة
 وأنواعها ، فهناك سكينة طبيعية وأخرى نفسية وثالثة
عقلية ورابعة الهية ، أما الطبيعية فهى اعتدال المزاج فى

(٢) قد رتب خطأ فى نشرة الأستاذين أحمد أمين وأحمد الزين
بحيث جعلت الليلة الثالثة عشرة ، ثم تتابع الخطأ فى العدد الترتيبى
بعد ذلك الى نهاية الكتاب بأجزائه الثلاثة – وحقيقتها أنها الليلة الثانية
عشرة ، لكننا نؤثر الإبقاء هنا على الترتيب الموجود فى الكتاب لسهولة
المراجعة .

العناصر الطبيعية ، وأما النفسية فهي ما نسميه بالروية حين تأتي مماثلة لحكم البديهية ، والسكينة العقلية هي في التثام الخواطر والأفكار ، وأما السكينة الالهية « فلا عبارة عنها على التحديد ، لأنها كالحلم في الانتباه ، وكالاشارة في الحلم ، وليست حلما ولا انتباها في الحقيقة ، أى أنها سكونية روحانية .

وبعد ذلك ينتقل الحديث الى ما تشترك فيه الأمم وما تختلف فيه من صفات وخصائص ، فكلها مشتركة في الفطرة الواحدة ، وتأتى بعد ذلك أوجه الاختلاف ، فالليونان يميزهم الفكر ، والهند يميزهم الوهم (أى الخيال) ، والعرب ميزتهم الفصاحة ، والفرس السياسة ، والترك الشجاعة .

— وفي الليلة الخامسة عشرة حديث فلسفى عن « الممكن » و « الواجب » حكى فيه التوحيدى عن ابن يعش الرقى رأيه فيهما ، فقال : « الممكن شبيه بالرؤيا لا بدن له يستقل به ، ولا طبيعة يتميز فيها .. وكما أن الرؤيا ظل من ظلال اليقظة ، والظل ينقص ويزيد اذا قيس الى الشخص ، كذلك الممكن ظل من ظلال الواجب ، فطوراً يزيد تشابها للواجب ، وطوراً ينقص تشابها للممتنع ، وطوراً يتساوى بالوسط » والواجب (ويقصد به فى المصطلح الفلسفى ما هو ضرورى الوجود) لا عرض له ، لأنه حد واحد ، وله نصيب من الوحدة بدليل أنه لا تغير

له ولا حيلولة لا بالزمان ولا بالمكان ولا بالحدثان ولا بالطبيعة ولا بالوهم ولا بالعقل ، . الخ . ثم ينتقل الحديث بعد ذلك الى نقطة فلسفية أخرى ، هي التفرقة بين العقل والحس ، فالأول ثابت والثاني متغير ، ومما قاله في ذلك أن العقل يوصف بشهادة الحس ، وكذلك الحس يوصف بشهادة العقل ، « إلا أن شهادة الحس للعقل شهادة العبد للمولى ، وشهادة العقل للحس شهادة المولى للعبد » و « العقل يحكم في الأشياء الروحانية البسيطة الشريفة من جهة الصور الرفيعة ، بالقياس الى الحواس التي تتعلق بالمفاسدات البائدات المتغيرات ، وبعد ذلك انتقل الحديث الى مسائل لغوية .

– وفي الليلة السادسة عشرة حديث عن الجبر والقدر ، تعليقا على كتاب العامري المعنون « انقاذ البشر من الجبر والقدر » .

وبهذه الليلة انتهى الجزء الأول من كتاب الامتاع والمؤانسة .

– ويبدأ الجزء الثاني بالليلة السابعة عشرة ، وفيها بحث لغوي عن الكلمات التي على وزن تفعلال (بكسر التاء) وتفعال (بفتح التاء) .

ثم ينتقل الحديث فيها عن اخوان الصفا ، ويقال ان هذا هو النص الوحيد الذي كشف لنا عن افراد هذه

الجماعة التي ألقت « رسائل اخوان الصفا » المشهورة في تاريخ الفلسفة الاسلامية ، ثم نقله القفطى ، وعن القفطى نقله كل من كتبوا عن اخوان الصفا ، وعن هذه الجماعة الفلسفية يقول التوحيدى هنا : « وكانت هذه العصابة قد تألفت بالعشرة ، وتضافت بالصدّاقة ، واجتمعت على القدس والطهارة والنصيحة ، فوضعوا بينهم مذهباً زعموا أنهم قريبوا به الطريق الى الفوز برضوان الله والمصير الى جنته ، وذلك أنهم قالوا : الشريعة قد دنست بالجهالات ، واختلطت بالضلالات ولا سبيل الى غسلها وتطهيرها الا بالفلسفة . . وزعموا أنه متى انتظمت الفلسفة اليونانية والشريعة العربية فلند حصل الكمال ، وصنفوا خمسين رسالة فى جميع أجزاء الفلسفة ، علميها وعمليها ، وأفردوا لها فهرستا وسموها رسائل اخوان الصفاء وخلان الوفاء ، وكتبوا أسماءهم . . » .

عقب على ذلك التوحيدى بذكر بعض الآراء فى تلك الرسائل ، ومنها ما يدحض قولهم فى أن الشريعة من الفلسفة ، لأن الشريعة وحى الهى ، نسلم بها ولا نعللها ، وهى لا تخضع للمقايير ، ولا تشبه العلم الطبيعى ولا علم الهندسة ، ولا تحتاج الى المنطق ، وعند الاختلاف على شىء فى العقيدة لا نلجأ الى العلم « فأين الدين من الفلسفة ؟ وأين الشىء المأخوذ بالوحى النازل من الشىء المأخوذ بالرأى الزائل ، والعقل وحده لا يكفى ولا بد معه من وحى ينزل على نبي ، والنبي فوق الفيلسوف . »

ثم يورد أبو حيان رد المقدسى على هذا كله ،
« فالشريعة طب المرضى والفلسفة طب الأصحاء » - ثم
رد الحريرى على المقدسى فى مقارنة الشريعة بالفلسفة .
ويورد كذلك رأى أبى سليمان المنطقى اللئال بأن الشريعة
والفلسفة كلتيهما حق ، دون أن تكون احداهما مأخوذة من
الأخرى ، وقد تجتمع الشريعة والفلسفة فى رجل واحد
وقد تظهر كل منهما على حدة .

وينتقل الحديث بعد ذلك الى استطرادات فى الحكمة
وفى خصائص الحيوان وغير ذلك .

- والليلة الثامنة عشرة حديثها مجون وهزل .
- والتاسعة عشرة فيها اقوال حكمية قرئت على
الوزير .

- والعشرون تشتمل على أحاديث نبوية .
- والليلة الحادية والعشرون تتناول موضوع
الغناء والموسيقى ، فلماذا تؤثر الموسيقى فى العقل ؟ وفيها
حديث عن حاستى السمع والبصر .

- وأما الليلة الثانية والعشرون فقد دار الحديث
فيها حول موضوع فلسفى عويص ، هو موضوع الجزئى
والكلى وادراكهما والعلاقة بينهما ، ومن أبرع ما قاله
أبو حيان فى ذلك - نقلا عن أبى الحسن العامرى -

« الكلى مفتقر الى الجزئى ، لا لأن يصير بديمومته محفوظا ، بل لأن يصير بتوسطه موجودا ، والجزئى مفتقر الى الكلى ، لا لأن يصير بتوسطه موجودا ، بل لأن يصير بديمومته محفوظا (أى أن الكلى بحاجة الى الجزئى ليتجسد فيه وجودا فعليا ، والجزئى بحاجة الى الكلى ليدوم) .

ومما قاله فى الكلى والجزئى أيضا أن « ما هو أكثر تركيبا فالحسى أقوى على اثباته ، وما هو أقل تركيبا فالعقل أخلص الى ذاته » .

وفى هذه الليلة أيضا حديث عن مشكلة الواحد والكثير ، وهى مشكلة معروفة فى الفلسفة ، وذات علاقة بالكلى والجزئى ، وفيها أيضا حديث عن انواع الخطاب : خطاب العاقل للعاقل ، وخطاب العاقل للأحمق ، وحديث عن « العادة » ، وحديث عن الفقر ومعناه الصحيح ، فليس الفقر فى قلة المال ، بل هو فى كثرة الشهوات وان كثر المال .

– وفى الليلة الثالثة والعشرين روايات عن النبى عليه السلام .

– وفى الرابعة والعشرين أحاديث عن الحيوان والنبات : أين تكون مواطنها وما طبائعها ؟ ثم حديث عن الروح والنفس .

وأما حديث الليلة الخامسة والعشرين فمنظارة
بارعة فيها موازنة بين النظم والنثر ، فبعد مقدمة طريفة
عن كون الحديث في موضوع النظم والنثر كلاما على
كلام ، والكلام على الكلام صعب . . . لأنه يدور على
نفسه ، ويلتبس بعضه ببعضه ، ولهذا شق النحو وما أشبه
النحو من المنطق ، وكذلك النثر والشعر ، .

ثم رويت آراء تحبذ النثر وتفضلها على الشعر :
فالنثر أصل والنظم فرع ، والكتب المنزلة منشورة ،
والوحدة أظهر في النثر منها في الشعر ، والنثر طبيعي
والشعر صناعي ، وترتيب الكلام في النثر لا يحتاج الى
تكلف ، والنثر من قبل العقل ، ونجوم السماء منشورة ،
والأحاديث النبوية نثر .

وبعد ذلك رويت آراء في تفضيل الشعر ، فله صناعة
تقتصر على القلة ، أما النثر ففي وسع الجميع ، والنظم
صالح للغناء والحداء ، وشواهد النحر واللفة لا توجد
إلا في الشعر والشعراء هم الذين ظفروا بجوائز
الخلفاء .

وتختتم المحاورة برأى معتدل ، فلكل من الشعر
والنثر فضائله ، ولكل منهما بلاغة .

– وفي الليلة السادسة والعشرين مجموعة من
أمثلة .

– وتروى الليلة السابعة والعشرون مجموعة من قصص ونوادير تدل كلها على أثر المصادفات في مجرى الحياة ، ثم تحكى عن الغال والطيرة .

– وفي الثامنة والعشرين ذكر طائفة من أصحاب الطرب .

وفي التاسعة والعشرين وفي الثلاثين بحوث لغوية .

– وفي الحادية والثلاثين كلام في الحرب ، وكلام في العقل والجنون .

وبهذه الليلة ينتهى الجزء الثانى .

– ويبدأ الجزء الثالث بالحديث عن الطعام والطعمين ، فيدور الحديث فى ذلك خلال ثلاث ليال : بنية الليلة الحادية والثلاثين ، ثم الليلة الثانية والثلاثين ، والثالثة والثلاثين .

– وفي الرابعة والثلاثين حديث عن العلاقة بين الحاكم والمحكوم فلا بد للحاكم العاقل أن يفتح صدره لما يقوله الناس عنه ، والعلاقة بين الحاكم والمحكوم هى كالعلاقة بين الوالد والدة . . . الخ .

– وفي الخامسة والثلاثين حديث فى الجبر والاختيار ، وفى الحب والشهوة ، وفى النفس والروح .

– وتدور الليلة الليلة السادسة والثلاثون حول بحوث لغوية .

– والسابعة والثلاثون حول بعض الصفات الخلقية وتحديد عناصرها المكونة لها .

– وفي الثامنة والثلاثين ، والتاسعة والثلاثين ، والأربعين نواذر وأحاديث فيها فطنة وسرعة خاطر

ويختم الكتاب برسالتين يوجههما أبو حيان التوحيدى الى الوزير ، ثم برجاء يوجهه الى أبى الوفاء المهندس متوسلا مستغيثا .

نصوص مختصرة

٦ – فى خصائص العرب :

ان العرب أهل بلد قفر ، ووحشة من الأنس ، يحتاج كل واحد منهم فى وحدته الى فكره ونظره وعقله ، وعلموا أن معاشهم من نبات الأرض ، فوسموا كل شىء بسمته ، ونسبوه الى جنسه ، وعرفوا مصلحة ذلك فى رطبه ويابسه ، وأوقاته وأزمته ، وما يصلح منه فى الشاة والبعر ثم نظروا الى الزمان واختلافه ، فجعلوه ربيعيا وصيفيا ، وقيظيا وشتويا ، ثم علموا ان شربهم من السماء ، فوضعوا لذلك الأتواء ، وعرفوا تغير الزمان

فجعلوا له منازل من السنة ، واحتاجوا إلى الانتشار في الأرض ، فجعلوا نجوم السماء أدلة على أطراف الأرض وأقطارها ، فسلكوا بها البلاد وجعلوا بينهم شيئاً ينتهون به عن المنكر ، ويرغبهم في الجميل ، ويتجنبون به على الدناءة ، ويحضهم على المكارم ، حتى أن الرجل منهم وهو في فج من الأرض يصف المكارم فما يبقى من نعتها شيئاً ، ويصرف في ذم المساوى فلا يقصر ، ليس لهم كلام إلا وهم يحاضرون به على اصطناع المعروف ثم حفظ الجار وبذل المال وابتغاء المحاسن كل واحد منهم يصيب ذلك بعينه ، ويستخرجه بفطنته وفكرته ، فلا يتعلمون ولا يتأدبون ، بل نحائز (أى طبائع) مؤدية ، وعقول عارفة ، فلذلك قلت لكم : انهم أعقل الأمم ، لصحة الفطرة ، واعتدال البنية ، وصواب الفكر وذكاء الفهم . (ج ١ ص ٧٢) .

٢ - صور لبعض رجال الفكر في عصره :

(وردت في حديث الليلة الثانية)

... أما شيخنا أبو سليمان (المنطقي) فإنه أدقهم نظراً ، وأعمقهم غوصاً ، وأصفاهم فكراً ، وأظفرهم بالسر ، وأوقفهم على الغرر ، مع تنطع في العبارة ، ولكنة ناشئة من العجمة ، وقلة نظر في الكتب وفسوط استنباط بالخاطر ، وحسن استنباط للعويص ، وجسرة على تفسير الرمز ، ويخل بما عنده من هذا الكم

وأما ابن زرعة فهو حسن الترجمة ، صحيح النقل ،
كثير الرجوع إلى الكتب ، محمود النقل إلى العربية
جيد الوفاء بكل ما جل من الفلسفة ، ليس له في دقيقتها
منفذ ، ولا له من لغزها مأخذ ، ولولا توزع فكره في
التجارة ، ومحبته في الربح ، وحرصه على الجمع ،
وشدته على المنع لكانت قريحته تستجيب له ، وغائمه
تدر عليه ، ولكنه مبدد مندب ، وحب الدنيا يعمى ويصم .

وأما ابن الخمار ففصيح ، سبط الكلام ، مديد
النفس ، طويل العنان ، مرضى النقل ، كثير التدقيق
لكنه يخلط الدرة بالبعرة ، ويفسد السمين بالغث ، ويرقع
الجديد بالثرث ، ويشين جميع ذلك بالزهو والصلف ،
ويزيد في الرثم والسول فما يجديه من الفضل يرتجعه
بالنقص ، وما يعطيه باللفظ يسترده بالعنف ، وما يصفيه
بالصواب ، يكدره بالاعجاب ، ومع هذا يصرع في كل شهر
مرة أو مرتين .

وأما ابن السمع ، فلا ينزل بفائهم ، ولا يسقى من
انائهم ، لأنه دونهم في الحفظ والنقل والنظر والجدل
وهو بالمتبع أشبه ، وإلى طريقة الدعى أقرب ، والذي يحطه
عن مراقبتهم شيثان : أحدهما بلادة فهمه ، والآخر حرصه
على كسبه

وأما مسكويه فقير بين أغنياء ، وعي بين أعيان ،
لأنه شاذ ، وأنا أعطيته في هذه الأيام « صفو الشرح
لا يساغوجي » وقاطيفورياس من تصنيف صديقنا
بالري ، قال : من هو ؟ قلت : أبو القاسم الكاتب غلام
أبي الحسن العامري ، وصححه معي ..

فقال (الوزير) : يا عجباً لرجل صاحب ابن
العميد أبا الفضل ، ورأى من كان عنده ، وهذا حظه !
قلت : قد كان هذا ، ولكنه كان مشغولاً بطلب الكيمياء مع
أبي الطيب الكيميائي الرازي ، مملوك الهمسة في طلبه
والحرص على أصابته ، مفتونا بكتب أبي زكريا وجابر
ابن حيان ، ومع هذا كان إليه خدمة صاحبة في خزانة
كتبه ، هذا مع تقطيع الوقت في حاجاته الضرورية
والشهوية ، والعمر قصير ، والساعات طائفة ، والحركات
دائمة والفرص بروق تأتلق ، وأوطار في غرضها تجتمع
وتفترق - والنفوس على فواتها تذوب وتحترق ، ولقد قطن
العامري خمس سنين جمعة ، ودرس وأملى وصنف
وروى ، فما أخذ مسكويه عنه كلمة واحدة ، ولا وعى
مسألة ، حتى كأنه بينه وبينه سد ، ولقد تجرع على هذا
التواني الصاب والعلقم ، ومضغ بقمه حنظل الندامة في
نفسه ، وسمع بأذنه قوارع الملامة من أصدقائه حين لم
ينفع ذلك كله وبعد ، فهو زكي حسن الشعر نقي اللفظ ،
وان بقي فعصاه يتوسط هذا الحديث ، وما أرى ذلك مع

كلفه بالكيمياء ، وانفاق زمانه وكد بدنه وقلبه فى خدمة
السلطان ، واحتراقه فى البخل بالمدايق والقيراط والكسرة
والخرقة ، نعوذ بالله من مدح الجود باللسان ، وايثار الشح
بالفعل ، وتمجيد الكرم بالقول ومفارقته بالعمل ، وهذا هو
الشقاء المصوب على هامة من بلى به والبلاء المعصوب
بناصية من غلب عليه . . .

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩٥/٤٩٤٥

ISBN — 977 — 01 — 4416 — 9

مكتبات الأمانة



بسعر رمزي

خمسة وعشرون قرشا

بمناسبة

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥

Clostx.
92.709
M215

0603634

مطبع
الهيئة المصرية
للكتاب